

Appendix B. Samples of CHIT, DDF, and DRS

Annex 1a to Appendix C

入帳票編號: Chit No.: _____	入帳票編號: Chit No.: _____	香港法例第354章廢物處置條例 廢物處置(建築廢物處置收費)規例 Waste Disposal Ordinance (Chapter 354) Waste Disposal (Charges for Disposal of Construction Waste) Regulation 載運入帳票 CHIT
選擇「✓」一個訂明設施: Tick (✓) One Prescribed Facility: <input type="checkbox"/> 堆填區 Landfills <input type="checkbox"/> 篩選分類設施 Sorting Facilities <input type="checkbox"/> 公眾填料接收設施 Public Fill Reception Facilities <input type="checkbox"/> 離島廢物轉運設施 Outlying Islands Transfer Facilities 車牌號碼 Vehicle Registration Mark: _____	選擇「✓」一個訂明設施: Tick (✓) One Prescribed Facility: <input type="checkbox"/> 堆填區 Landfills <input type="checkbox"/> 篩選分類設施 Sorting Facilities <input type="checkbox"/> 公眾填料接收設施 Public Fill Reception Facilities <input type="checkbox"/> 離島廢物轉運設施 Outlying Islands Transfer Facilities 車牌號碼 Vehicle Registration Mark: _____	
使用日期: Date of Use: _____	使用日期: Date of Use: _____	有效期至: Valid Until: _____
簽發人: Issued by: _____	簽發人: Issued by: _____	建築廢物產生地點: Construction Waste Generated Site: _____
建築廢物產生地點: Construction Waste Generated Site: _____	帳戶名稱: Name of the Account-holder: _____	帳戶名稱: Name of the Account-holder: _____
帳戶編號: Account No.: _____ 甲部份: 由帳戶戶主保留 Part A: retained by Account-holder	帳戶編號: Account No.: _____ 乙部份: 由廢物運輸商保留 Part B: retained by Waste Hauler	丙部份: 由政府保留 Part C: retained by Government

E 199279

Annex 1b to Appendix C

Sample of the Disposal Delivery Form (DDF) for Disposal of C&D Materials at Disposal Grounds (Other than Prescribed Facilities) as Designated in the Contract or as Directed by the Architect/Engineer, or Alternative Disposal Grounds Proposed by the Contractor and Approved by the Architect/Engineer

<p>Serial No. 0012345678</p> <p>Date of Use: 使用日期: _____</p> <p>Disposal Ground : 接收設施: _____</p> <p>Vehicle Registration Mark. : 車牌號碼: _____</p> <p>Issued By: 簽發: _____</p> <p><i>(This part retained by Disposal Ground)</i> <i>(此部分由接收設施保留)</i></p> <p>_____</p> <p>Chop of Disposal Ground 接收設施蓋印</p>	<p>Serial No. 0012345678</p> <p>Construction and Demolition Materials Disposal Delivery Form 拆建物料運載記錄票</p> <p>Contract No: _____ Contract Title: _____ 合約編號: _____ 合約名稱: _____</p> <p>Date of Use: _____ Time of departure from site: _____ Vehicle Registration Mark: _____ 使用日期: _____ 離開地盤時間: _____ 車牌號碼: _____</p> <p>Disposal Ground: 接收設施: _____</p> <p>Arrival Time/Date: 抵達日期/時間: _____ <i>(This part retained by Contract/Driver)</i> <i>(此部分由承建商/司機保留)</i></p> <p>_____</p> <p>Chop of Disposal Ground Representative 接收設施蓋印</p> <p>_____</p> <p>Chop of Engineer's/Architect's 工程師 / 建築師代表蓋印</p>
--	--

Annex 2 to Appendix C

“Daily Record Summary” to record daily disposal of construction & demolition (C&D) materials from the *Site
 “每日運載記錄摘要” 記錄每日由*地盤所傾卸的拆建物料

- (1) Contract no. & title 合約編號及名稱: _____
- (2) Date of disposal 傾卸日期: _____
- (3) Disposal ground (s) designated in the Contract or directed by the Architect/Engineer 合約指定或建築師/工程師指示接收設施: (a) _____
 (b) Others 其它 _____
- (4) Approved alternative disposal grounds 另可接受的接收設施 _____

CHIT/DDF no. 載運入帳 票/ 拆建 物料運載 記錄票編 號	Vehicle registration mark 車輛登記號 碼	Approx. vol (e.g. Full/Three Quarter/Half/One quarter) 大約承載量 (例如全、3/4、半、1/4)	C&D materials type (e.g. inert or non-inert) 建築廢料種類 (例如惰性或非惰性)	Disposal ground 接收設施	Signature & Name of the Contractor's Designated person before departure 於離開地盤前, 承建商的指定人仕姓名及簽名	Departure time from *Site 離開地盤時間	Signature & name of the Architect/Engineer's supervisory staff before departure or other time as agreed between the Architect/Engineer's Representative and the Contractor ¹ 於離開地盤前或其它經承建商與建築師/工程師代表同意的時間, 建築師/工程師監管人員姓名及簽名	Actual disposal ground 真正接收設施	Arrival time at disposal ground 抵達接收設施時間	Remarks 備註:

← Part 1² 甲部

Submitted by 呈交: _____

Signature 簽名: _____

Date 日期: _____

Received by 接收: _____

Post 職位: _____

Date & Time 日期及時間: _____

Part 2³ 乙部

[Name of Contractor's Designated Person
承建商的指定人仕姓名

[Name and signature of the Architect/Engineer's staff]
建築師/工程師監管人員姓名及簽名

¹ For term contract, if there are no full time site supervisory staff, the Architect/Engineer's supervisory staff should spot check and then sign as appropriate in accordance with paragraph 25 of DEVB TC(W) 6/2010 定期合約, 如沒有全職地盤監管人員, 應根據 DEVB TC(W) 6/2010 的第 25 段進行定點檢查及簽署

² Part 1 甲部- The Contractor shall complete Part 1 in duplicate and a copy should be kept by the Architect's/ Engineer's Representative. 承建商填寫甲部兩份, 副本由建築師/工程師代表持有

³ Part 2 乙部- The Contractor shall complete Part 2 and submit the whole Summary to the Architect/Engineer's Representative within 1 working day after the records are posted at the EPD web-site. 承建商填寫乙部及將整份運載記錄摘要於記錄上載在環境保護署網頁後 1 個工作天內呈交給建築師/工程師代表

*Delete "Site" and substitute "Sites" for term contracts. 定期合約將 "Site" 刪去及以 "Sites" 代替